

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK
BAKANLIĞI İLE KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ
ÇALIŞMA İSKAN VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI
ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 6.2.2000 Sayı: 23956)

Kanun No
4529

Kabul Tarihi
2.2.2000

MADDE 1. – 30 Haziran 1999 tarihinde Lefkoşa’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Çalışma İskan ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü”nün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK
BAKANLIĞI
İLE
KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ
ÇALIŞMA, İSKÂN VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI
ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Çalışma İskân ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı, aralarındaki karşılıklı işbirliğini daha da geliştirmek amacıyla aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

Amaç ve Kapsam

Madde 1. – Bu Protokol hükümleri, Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ve bağlı kuruluşları Sosyal Sigortalar Kurumu ve Bağ-Kur ile KKTC Çalışma İskân ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ve bağlı kuruluşları Sosyal Sigortalar Dairesi ile Çalışma Dairesinin, bu protokolde belirtilen işbirliği konuları ile ilgili çalışmalarına dair hususları kapsar.

Tanımlar

Madde 2. – Bu Protokolde geçen;

T.C. Bakanlığı; Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı

K.K.T.C. Bakanlığı; Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Çalışma, İskân ve Sosyal Güvenlik Bakanlığını

T.C. Sosyal Güvenlik Kuruluşları; Sosyal Sigortalar Kurumu Genel Müdürlüğü ile Bağ-Kur Genel Müdürlüğü,

K.K.T.C. Kuruluşları; Sosyal Sigortalar Dairesi ile Çalışma Dairesini, ifade eder.

İşbirliği Konuları

Madde 3. – Bu protokol hükümlerine göre; T.C. Bakanlığı ile K.K.T.C. Bakanlığı ve T.C. sosyal güvenlik kuruluşları ile K.K.T.C. kuruluşları arasında, çalışma hayatı, sosyal sigorta, finansman, aktuarya ile yasal çalışmalar konularında her düzeyde bilgi alışverişi, yardımlaşma, personel eğitimi sosyal güvenlik reformu ve bu reforma esas teşkil eden K.K.T.C. Tek Tip Sosyal Güvenlik Sisteminin oluşturulması, ayrıca her iki ülke Bakanlık ve bağlı kuruluşları arasındaki görev alanları ile ilgili diğer konularda karşılıklı olarak gerekli koordinasyon ve organizasyonlar da yapılmak suretiyle işbirliği sağlanır.

İşbirliğinin Sağlanması

Madde 4. – 3 üncü maddede belirtilen işbirliği talebinde bulunan taraf, talebin konusunu ve gerekçesini, diğer taraf Bakanlık veya bağlı kuruluşuna bildirir. Bu talebi alan taraf, işbirliğinin gerektirdiği çalışmayı kendi imkânları ölçüsünde yerine getirir. İşbirliği çerçevesinde, Bakanlıklar ve bağlı kuruluşların, belirlenen ve eğitim için gönderilen personeli eğitebilir veya eğitim ile ilgili olarak eğitmen verebilir. Gerektiğinde her iki tarafın uzmanları, işbirliği konuları dahilinde K.K.T.C. ve Türkiye’de ortak çalışma yaparlar.

İşbirliği Protokolünün Uygulanması

Madde 5. – İşbirliği Protokolü çerçevesinde yapılacak çalışmalara ve eğitime katılacak personelin iâşe ve ibate ihtiyaçları ile bu çalışmalara ilişkin masraflar çalışmaların ve eğitimin yapıldığı ülkedeki Bakanlık veya bağlı kuruluşlarınca karşılanır. Eğitime katılacak personelin ulaşım masrafları, personeli gönderen Bakanlık veya bağlı kuruluşlarınca karşılanır. Çalışmalara katılacak üst düzey görevliler ile eğitim için davet edilecek eğitmenlerin ulaşım ücretleri ile iâşe ve ibate masrafları daveti yapan Bakanlık veya bağlı kuruluşunca karşılanır.

Hizmet İçi Eğitim

Madde 6. – Bakanlık ve bağlı kuruluşların periyodik olarak yapacakları hizmet içi eğitimlere, eğitimi düzenleyen tarafça belirlenecek sayıda diğer tarafın personelinin de katılımları sağlanır.

Sosyal Tesislerden Yararlanma

Madde 7. – Her iki ülke Bakanlık veya bağlı kuruluşlarının mensupları herhangi bir nedenle karşı taraf ülkesinde bulunurlar ise, buldukları ülkenin Protokole taraf, Bakanlık ve bağlı kuruluşlarının sosyal tesislerinden kendi personelinin yararlandığı şartlar ve esaslar dahilinde yararlandırılır.

Sosyal Güvenlik Reformu

Madde 8. – Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti sosyal güvenlik sisteminin, kazanmış hakları da dikkate alarak çağdaş sosyal güvenlik normlarına göre yeniden düzenlenmesi ve özellikle KKTC Tek Tip Sosyal Güvenlik Sisteminin oluşturulması amacıyla, TC Bakanlığı ve sosyal güvenlik kuruluşları, başlatılan çalışmaları tamamlamak üzere KKTC tarafına her türlü malî ve teknik desteği sağlayacaklardır. Bu amaçla, her iki tarafın uzmanları gerekli yasal altyapı çalışmalarını mümkün olabilecek en kısa sürede tamamlayacaklardır.

Geçici Hükümler

Madde 9. – İki ülke Bakanlıkları arasında 26 Mayıs 1992 ve 8 Ocak 1998 tarihlerinde Ankara’da, 24 Kasım 1998 tarihinde Lefkoşa’da imzalanan İşbirliği Protokolleri yürürlükten kaldırılmıştır.

Onay ve Yürürlük

Madde 10. – Bu protokol iki nüsha olarak 30 Haziran 1999 tarihinde Lefkoşa’da imzalanarak aynı tarihte yürürlüğe girmiştir. Protokol hükümleri süresiz olup, taraflardan birinin bu Protokolü yürürlükten kaldırdığını yazılı olarak diğer tarafa bildirdiği tarihi takip eden üç aylık süre sonunda yürürlükten kalkar.

Yürütme

Madde 11. – Bu Protokol hükümleri, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti bakımından Çalışma, İskân ve Sosyal Güvenlik Bakanlığınca, Türkiye Cumhuriyeti bakımından Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığınca yürütülür.

Türkiye Cumhuriyeti
Çalışma ve Sosyal Güvenlik
Bakanı

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti
Çalışma, İskân ve Sosyal
Güvenlik Bakanı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
13	1	10
16	19	315
25	54	67: 68
	55	568: 569, 572, 585: 608

I- Gerekçeli 203 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 54 üncü Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/535